

Distr.
GENERAL

S/1995/973
20 November 1995
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

مجلس الأمن



رسالة مؤرخة ٢٠ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٥ موجهة إلى
رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم للمملكة المتحدة
لبريطانيا العظمى وإيرلندا الشمالية

أتشرف بإحاطتكم علماً بالبيان المرفق الصادر عن الحكومة البريطانية في ٢٠ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٥.

وأغدو ممتناً لو تفضلتم بتعميم هذه الرسالة ومرفقها بوصفهما وثيقة من وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) جون وستون

المرفق

بيان صادر في ٢٠ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٥ عن حكومة
المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية

تلقينا، في ٣٠ تشرين الأول/أكتوبر، ردود حكومة ليبيا على مجموعة خامسة من الأسئلة عن صلاتها بالجيش الجمهوري الايرلندي المؤقت. ونحن ممتنون للجهود التي بذلها الأمين العام للأمم المتحدة لمساعدتنا في الحصول على هذه الردود، ولجهوده المتواصلة لتحقيق تقيّد ليبيا الكامل بالقرارات.

على أنه لا تزال هناك ثغرات وإسقاطات في المعلومات المقدمة لنا، ولكن عند النظر إلى ما كشفت عنه ليبيا في جملته، فإننا نشعر بالارتياح لأنه جاء موافقا لتوقعاتنا.

ونحن نعترف بأن استعداد ليبيا للإجابة عن أسئلتنا خطوة إيجابية نحو تنفيذها قرارات مجلس الأمن ذات الصلة، وبصورة خاصة نحو تخليها عن الإرهاب، وهو طريق نتمنى أن تواصل السير فيه.

ويتعين ألا ننسى الملابس التي دفعتنا إلى طرح هذه الأسئلة عليها. فالمساعدة المادية والمالية المقدمة للجيش الجمهوري الايرلندي المؤقت أدت إلى زيادة ملموسة في قدراته شبه العسكرية فيما كان يشن حملة من الإرهاب على المصالح البريطانية.

وقد أجابت ليبيا عن أسئلتنا في سياق طلب واحد لا غير ضمن عدد من الطلبات التي طرحتها عليها قرارات مجلس الأمن بعد حادثة لوكربي. ونحن ما زلنا ملتزمين بالجزاءات التي فرضتها الأمم المتحدة على ليبيا إلى حين امتثال ليبيا لتلك الطلبات، بصورة خاصة حيث يجب عليها أن تسلم المتهمين في عملية تفجير لوكربي ليحاكموا في سكوتلندا أو في الولايات المتحدة الأمريكية.

— — — — —